



Medidas de Salvaguardia Globales y las **Consecuencias** de su **Eliminación** en el **TLCAN**

*Global Safeguard Measures and the
Consequences of their Elimination in NAFTA*

Dra. Adriana Díaz Ortiz



La raison d'être del artículo XIX del GATT de 1994 y del Acuerdo sobre Salvaguardias consiste, en parte, en el propósito de dar a un Miembro de la OMC la posibilidad, cuando se liberaliza el comercio, de recurrir a una medida correctiva eficaz en una situación extraordinaria de urgencia que, a juicio de dicho Miembro, haga necesario proteger temporalmente a una rama de producción nacional.¹

Dentro de los objetivos planteados por el gobierno de Estados Unidos de América (EUA) en la renegociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) se encuentra la eliminación de la exclusión a las Partes del TLCAN de las medidas de salvaguardia globales, las cuales son medidas temporales utilizadas para regular o restringir las importaciones de mercancías mediante la aplicación de contingentes, contingentes arancelarios o aranceles, previa investigación realizada por las autoridades investigadoras de los Miembros de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

The 'raison d'être' of Article XIX of the 1994 GATT and the Agreement on Safeguards consists in part, of the purpose of giving a WTO Member the possibility, when trade is liberated, to resort to an effective remedy in an extraordinary emergency situation which, in the opinion of that Member, makes it necessary to temporarily protect a domestic industry.¹

Among the objectives set by the United States Government in the renegotiation of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) is the elimination of the exclusion to the NAFTA parties of the global safeguard measures, which are temporary measures used to regulate or restrict imports of goods through the application of quotas, tariff quotas or tariffs following prior investigation by the investigating authorities of the Members of the World Trade Organization (WTO).



Dra. Adriana Díaz Ortiz

Licenciada en Derecho por la Universidad Nacional Autónoma de México, cuenta con los grados de maestría y doctorado en Derecho por dicha institución. Se ha desempeñado como funcionaria pública en la Secretaría de Economía y en la Secretaría de Gobernación, en donde ha representado al Gobierno de México y a los exportadores mexicanos en diversos foros internacionales, negociaciones comerciales internacionales, ante autoridades de otros países, organismos internacionales y mecanismos alternativos de solución de diferencias en materia de prácticas desleales, salvaguardias, programas de fomento y control de exportaciones.

Bachelor degree in Law from the National Autonomous University of Mexico, she has a master's and doctorate in Law by the aforementioned institution. Has served as public official in the Secretariat of Economy and in the Secretariat of the Interior, where she has represented the Mexican Government and Mexican exporters in various international forums, international trade negotiations, before authorities of other countries, international organizations and alternative mechanisms of dispute settlement in respect of unfair practices, safeguards, export promotion and control programs.

¹ ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, Informe del Órgano de Apelación - Medida de Salvaguardia definitiva contra las importaciones de tubos al carbono soldados de sección circular procedentes de Corea (WT/DS202/AB/) [en línea], Ginebra, Suiza, 2002, párr. 80. [Ref. 4 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/find_dispu_cases_e.htm.

WORLD TRADE ORGANIZATION, Appellate Body Report - definitive safeguard measures on imports of circular welded carbon quality line pipe from Korea (WT/DS202/AB/) [online], Geneva, Switzerland, 2002, para. 80. [Ref. September 4, 2017]. Available at: https://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/find_dispu_cases_e.htm

“A partir de las reformas y actualizaciones que se pretenden realizar al Tratado, resulta fundamental analizar la experiencia vivida entre las Partes en torno a la aplicación de medidas de salvaguardia globales y las posibles consecuencias de la eliminación de las disposiciones que permiten la exclusión de las medidas”

A partir de las reformas y actualizaciones que se pretenden realizar al Tratado, resulta fundamental analizar la experiencia vivida entre las Partes en torno a la aplicación de medidas de salvaguardia globales y las posibles consecuencias de la eliminación de las disposiciones que permiten la exclusión de las medidas.

Dentro de los objetivos del gobierno de EUA en la renegociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte se encuentra la eliminación de la exclusión de las medidas de salvaguardia globales a los países Parte del Tratado, a fin de no restringir su posibilidad de imponer dichas medidas en futuras investigaciones.²

Para comprender los alcances de esta propuesta, es importante explicar en qué consisten las medidas de salvaguardia globales,³ el contexto de su aplicación por los países Miembros de la OMC y en particular las disposiciones previstas en el TLCAN, la práctica de los 3 países y los posibles efectos de la eliminación de dicha disposición.

Based on the reforms and updates intended to be made to the Treaty, it is essential to analyze the experience of the parties regarding the application of global safeguard measures and the possible consequences of the elimination of provisions allowing the exclusion of measurements.

Among the objectives of the US government in the renegotiation of the North American Free Trade Agreement is the elimination of the exclusion of the global safeguard measures to the countries party to the Treaty, in order not to restrict their possibility of imposing such measures in future research.²

In order to understand the scope of this proposal, it is important to explain the nature of the overall safeguard measures,³ the context of their implementation by WTO member countries and in particular the provisions of NAFTA, the practice of the 3 countries and possible effects of the elimination of this provision.

“Based on the reforms and updates intended to be made to the Treaty, it is essential to analyze the experience of the parties regarding the application of global safeguard measures and the possible consequences of the elimination of provisions allowing the exclusion of measurements”



² UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE, “Summary of Objectives for the NAFTA Renegotiation”, Estados Unidos de América, 2017 [en línea]. Ref. del 31 de agosto de 2017. Disponible en: <https://ustr.gov/sites/default/files/files/Press/Releases/NAFTAObjectives.pdf>.

UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE, “Summary of Objectives for the NAFTA Renegotiation”, United States of America, 2017 [online]. Ref. from August 31, 2017. Available at: <https://ustr.gov/sites/default/files/files/Press/Releases/NAFTAObjectives.pdf>.

³ Las medidas de salvaguardia se distinguen de otras formas de restricción de importaciones, como las medidas antidumping y compensatorias, que son aplicadas cuando existe una competencia desleal por parte de los exportadores en el territorio del país importador.

Safeguard measures are distinguished from other forms of import restriction, such as anti-dumping and countervailing measures, which are applied where there is unfair competition on the part of exporters in the territory of the importing country.

“ Uno de los efectos previsibles de la liberalización comercial es el incremento de las importaciones, por ello, en los tratados de libre comercio se prevé la aplicación de medidas de salvaguardia ”

“One of the foreseeable effects of trade liberalization is the increase of imports, therefore, free trade agreements provide for the application of safeguard measures”



Uno de los principios rectores del Sistema Multilateral del Comercio, consiste en que sus Miembros están obligados a cumplir con las concesiones arancelarias pactadas durante su negociación, a menos que éstas se modifiquen de acuerdo con las disposiciones previstas en el marco jurídico de la OMC y en el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (GATT, por sus siglas en inglés).

Entre las excepciones al cumplimiento de las obligaciones previstas en el GATT, encontramos la aplicación de derechos antidumping y compensatorios, medidas por causas de seguridad nacional, restricciones comerciales por desequilibrio en la balanza de pagos, restricciones cuantitativas y medidas de salvaguardia globales, entre otras.

Uno de los efectos previsibles de la liberalización comercial es el incremento de las importaciones, por ello, en los tratados de libre comercio se prevé la aplicación de medidas de salvaguardia (medidas de emergencia o cláusula de escape), ya que entre los efectos de la reducción de aranceles puede causarse un daño a las industrias nacionales que requieren de un período mayor de ajuste para competir con los productos importados.

Las medidas de salvaguardia son medidas temporales utilizadas para regular o restringir las importaciones de mercancías, que, al ingresar al mercado interno en cantidades o volúmenes extraordinarios, como resultado de un proceso de liberalización comercial y en condiciones de competencia leal causan daño grave o amenazan causarlo a la producción nacional de mercancías similares o directamente competidoras.

One of the guiding principles of the Multilateral Trading System, is that its Members are obliged to comply with the tariff concessions agreed upon during their negotiation, unless they are modified in accordance with the provisions of the WTO legal framework and the 1994 General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

Among the exceptions to the fulfillment of GATT obligations are the application of anti-dumping and countervailing duties, measures for national security reasons, trade restrictions on balance-of-payments disequilibria, quantitative restrictions and global safeguard measures, among others.

One of the foreseeable effects of trade liberalization is the increase of imports, therefore, free trade agreements provide for the application of safeguard measures (emergency measures or escape clause), since among the effects of the reduction of tariffs can cause damage to the national industries that require a greater period of adjustment to compete with the imported products.

Safeguard measures are temporary measures used to regulate or restrict imports of goods which, by entering the domestic market in extraordinary quantities or volumes as a result of a process of trade liberalization and under conditions of fair competition, cause serious injury or threaten to cause injury to the domestic production of similar or directly competitive goods.



Las medidas de salvaguardia pueden adoptar la forma de incrementos arancelarios, aranceles/cuota o restricciones cuantitativas, con el objeto de permitir que una industria en particular se ajuste a la competencia de las importaciones.

El artículo XIX del GATT de 1994 y el Acuerdo sobre Salvaguardias (AS), establecen el derecho de un Miembro de aplicar salvaguardias globales mediante la suspensión o modificación de las concesiones arancelarias otorgadas, cuando se estén importando productos en cantidades sustanciales que causen o amenacen con causar un daño grave a los productores nacionales.

El país que determine imponer una medida de salvaguardia debe experimentar un incremento en el volumen de las importaciones de un producto, dicho crecimiento debe darse como consecuencia de la "evolución imprevista de las circunstancias" y "por efecto de las obligaciones contraídas", lo que en la práctica ha sido difícil comprobar qué puede considerarse como "imprevisto" por los negociadores del GATT u OMC. Un tema importante a considerar por el país importador es la compensación que debe otorgarse a los países afectados, lo cual tiene implicaciones en otros sectores exportadores.

En el contexto de las compensaciones es importante resaltar que conforme al artículo 12 del AS, el Miembro que pretenda aplicar una medida definitiva deberá otorgar oportunidades adecuadas a los Miembros exportadores interesados para celebrar consultas, si en éstas no se llegara a un acuerdo sobre la compensación, los Miembros exportadores afectados podrán suspender la aplicación, al comercio del Miembro que aplique la medida de concesiones u otras obligaciones equivalentes, previa aprobación del Consejo del Comercio de Mercancías, después de 3 años de aplicada la medida, a menos que ésta haya sido adoptada como resultado de un aumento en términos absolutos de las importaciones.

Safeguard measures may take the form of tariff increases, tariffs/quotas or quantitative restrictions, in order to allow a particular industry to adjust to import competition.

Article XIX of the 1994 GATT and the Safeguard Agreement (SA), provide for the right of a Member to apply comprehensive safeguards by suspending or modifying tariff concessions granted, when importing products in substantial quantities that cause or threaten cause serious injury to domestic producers.

The country that determines to impose a safeguard measure must experience an increase in the volume of imports of a product, such growth must occur as a result of "unforeseen development of circumstances" and "due to contracted obligations", which in practice has been difficult to prove what can be considered "unforeseen" by GATT or WTO negotiators. An important issue to be considered by the importing country is the compensation to be accorded to the affected countries, which has implications for other export sectors.

In the context of trade-offs, it is important to note that under Article 12 of the SA, a Member seeking to apply a definitive measure should provide appropriate opportunities to the exporting Members concerned for consultations. if there is no agreement on compensation, the exporting Members concerned may suspend the application to the trade from the Member applying the measure of concessions or other equivalent obligations, subject to approval by the Council for Trade in Goods, after 3 years of application of the measure, unless it has been adopted as a result of an increase in absolute terms of imports.



“De conformidad con el artículo XIX del GATT de 1994, las salvaguardias globales deben aplicarse a todos los países de manera no discriminatoria, con excepción de lo previsto en los tratados de libre comercio como el TLCAN”

“In accordance with Article XIX of the 1994 GATT, global safeguards should apply to all countries in a non-discriminatory manner, except as provided in free trade agreements such as NAFTA”

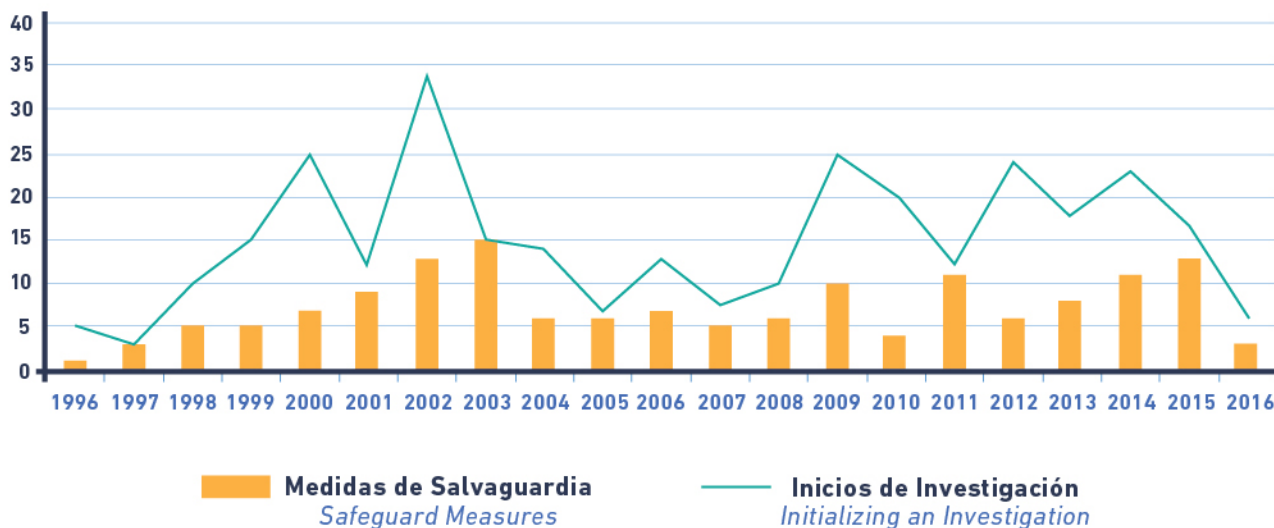
De conformidad con el artículo XIX del GATT de 1994, las salvaguardias globales deben aplicarse a todos los países de manera no discriminatoria, con excepción de lo previsto en los tratados de libre comercio como el TLCAN y la exclusión de los países en desarrollo Miembros cuando sus importaciones sean inferiores al 3% de las totales y no representen en conjunto más del 9% de las importaciones del producto en cuestión.⁴

Como se puede observar en el siguiente gráfico, las investigaciones sobre salvaguardias por los países Miembros de la OMC no se han incrementado durante el período de enero de 1995 a diciembre de 2016, incluso las medidas impuestas son menores al número de procedimientos iniciados, lo que nos lleva a concluir que la imposición de una medida de salvaguardia global es compleja para cumplir con las disposiciones previstas, tanto en el ámbito multilateral, como para los países que cuentan con tratados de libre comercio con cláusulas de exclusión:

In accordance with Article XIX of the 1994 GATT, global safeguards should apply to all countries in a non-discriminatory manner, except as provided in free trade agreements such as NAFTA and the exclusion of developing country Members when their imports are less than 3 per cent of the total and do not together account for more than 9 per cent of imports of the product in question.⁴

As can be seen in the following chart, safeguards investigations by WTO member countries have not increased during the period from January 1995 to December 2016, even the measures imposed are less than the number of procedures initiated, which leads us to conclude that the imposition of a global safeguard measure is complex to comply with the provisions envisaged, both at the multilateral level, and for countries with free trade agreements with exclusion clauses:

Medidas de Salvaguardia e Inicio de Investigación Safeguard Measures and Initializing an Investigation



⁴ Artículo 9.1 del Acuerdo sobre Salvaguardias.
Article 9.1 of the Safeguard Agreement.

“Respecto a las investigaciones realizadas entre las Partes, de enero de 1995 a diciembre de 2016, México ha llevado a cabo 2 investigaciones por salvaguardias”

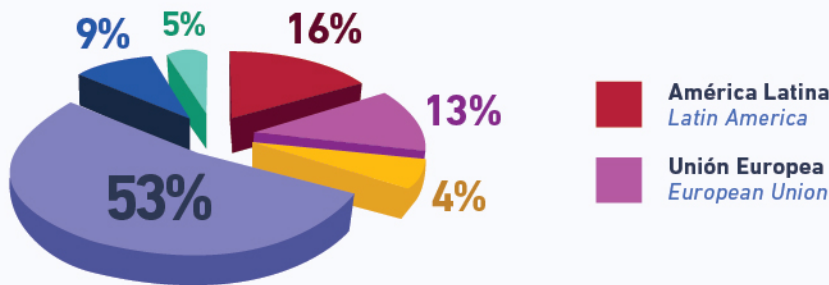


“In accordance with Article XIX of the 1994 GATT, global safeguards should apply to all countries in a non-discriminatory manner, except as provided in free trade agreements such as NAFTA”

Asimismo, podemos observar en el siguiente gráfico el porcentaje de medidas de salvaguardia por región durante el período referido:

In addition, the following graph shows the percentage of safeguard measures by region during the referred period:

Medidas de Salvaguardia 1996-2016 por región Safeguard Measures 1996-2016 by region



Respecto a las investigaciones realizadas entre las Partes, de enero de 1995 a diciembre de 2016, México ha llevado a cabo 2 investigaciones por salvaguardias globales (madera contrachapada – triplay y tubería de acero con costura helicoidal), en la que determinó no aplicar medidas, por su parte, Estados Unidos⁵ ha llevado a cabo 10 investigaciones en el período referido (aceros, tubería, alambro), en las que determinó imponer medidas de salvaguarda en 6 ocasiones, finalmente Canadá⁶ llevó a cabo 3 investigaciones (aceros, bicicletas y tabaco), en las que resolvió no imponer medidas.⁷

With respect to investigations conducted between the Parties, from January 1995 to December 2016, Mexico has carried out 2 investigations for global safeguards (plywood and steel pipe with helical seam), in which it determined not to apply measures, the United States⁵ has carried out 10 investigations in the referred period (steel, pipe, wire rod), in which it determined to impose safeguard measures on six occasions, finally Canada⁶ carried out three investigations (steel, bicycles and tobacco), in which it decided not to impose measures.⁷

⁵ El gobierno de EE.UU. durante el período que comprende de 1975 a 2001 llevó a cabo 73 investigaciones sobre salvaguardias globales, de las cuales en 34 casos se tuvo una determinación afirmativa de daño. Es importante considerar este dato, ya que desde 2001 no se ha impuesto una medida de salvaguardia por los EE.UU. y ante un posible cambio de política comercial puede incrementarse su utilización. Ver INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Import Injury Investigations Case Statistics (FY 1980-2008)*, Estados Unidos, 2010, p.p. 106 y 107 [en línea]. [Ref. 7 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.usitc.gov/trade_remedy/documents/historical_case_stats.pdf.
The US government during the period from 1975 to 2001 carried out 73 investigations on global safeguards, of which in 34 cases an affirmative determination of injury was made. It is important to consider this fact, since a safeguard measure has not been imposed by the US since 2001 and before a possible change of commercial policy can increase its use. See INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Import Injury Investigations Case Statistics (FY 1980-2008)*, United States, 2010, p. 106 and 107 [online]. [Ref. September 7, 2017]. Available at: https://www.usitc.gov/trade_remedy/documents/historical_case_stats.pdf.

⁶ CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL, *Safeguard Inquiries*, Ottawa, Canadá [en línea]. [Ref. 2 de septiembre de 2017]. Disponible en: <http://www.citt.gc.ca/en/safeguards>.
CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL, *Safeguard Inquiries*, Ottawa, Canada [online]. [Ref. September 2, 2017]. Available at: <http://www.citt.gc.ca/en/safeguards>.

⁷ ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, *Estadísticas sobre medidas de salvaguardia* [en línea]. Ginebra, Suiza, 2017. [Ref. 2 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.wto.org/english/tratop_e/safeg_e/safeg_e.htm.
WORLD TRADE ORGANIZATION, *Statistics on safeguard measures* [online]. Geneva, Switzerland, 2017. [Ref. September 2, 2017]. Available at: https://www.wto.org/english/tratop_e/safeg_e/safeg_e.htm.

Recientemente, la International Trade Commission (ITC) de EUA ha iniciado 2 investigaciones sobre salvaguardias globales respecto de las importaciones de lavadoras residenciales⁸ y celdas fotovoltaicas.⁹ Una vez que la ITC determine si existen elementos o no para imponer una medida, emitirá su recomendación al presidente, quien toma la última decisión sobre la aplicación de una medida, el tipo de ésta,¹⁰ así como su duración.

En el TLCAN se estableció la posibilidad de imponer medidas de salvaguardia bilaterales durante el período de desgravación de los bienes¹¹ y salvaguardias globales de conformidad con en el artículo 802.1,¹² el cual prevé que cualquiera de la Partes que aplique una medida de emergencia excluirá de la medida las importaciones de bienes de cada una de las otras Partes, a menos que:

a) Las importaciones de una Parte, consideradas individualmente, **representen una participación sustancial en las importaciones totales.**

b) Las importaciones de una Parte consideradas individualmente o, en circunstancias excepcionales, las importaciones de varias Partes consideradas en conjunto **contribuyan de manera importante al daño serio o amenaza del mismo** causado por dichas importaciones”.

[Énfasis propio].

Recently, the US International Trade Commission (ITC) has initiated 2 investigations into global safeguards on imports of residential⁸ washing machines and photovoltaic cells.⁹ Once the ITC determines whether or not there are elements to impose a measure, it will issue its recommendation to the President, who takes the final decision on the application of a measure, the type of the measure,¹⁰ and its duration.

NAFTA established the possibility of imposing bilateral safeguard measures during the period of tax relief on goods¹¹ and global safeguards in accordance with Article 802.1,¹² which provides that any Party applying an emergency measure shall exclude from the measure imports of goods from each of the other Parties, unless:

a) Imports of one Party, taken individually, **represent a substantial share of total imports.**

b) Imports from one Party considered individually or, in exceptional circumstances, imports from several Parties taken as a whole materially **contribute to the serious injury or threat thereof caused by such imports.**”

[Self-emphasis].



⁸ INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, Fact Sheet: Large Residential Washers Global Safeguard Investigation [en línea]. Estados Unidos de América, mayo de 2017. [Ref. 5 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.usitc.gov/documents/201_factsheet_washers_final.pdf. INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, Fact Sheet: Large Residential Washers Global Safeguard Investigation [online]. United States of America, May 2017. [Ref. September 5, 2017]. Available at: https://www.usitc.gov/documents/201_factsheet_washers_final.pdf.

⁹ INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, Fact Sheet: Crystalline Silicon Photovoltaic Cells and Modules Global Safeguard Investigation [en línea]. Estados Unidos de América, abril de 2017. [Ref. 5 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.usitc.gov/press_room/news_release/201_factsheet_finalasposted.pdf.

INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, Fact Sheet: Crystalline Silicon Photovoltaic Cells and Modules Global Safeguard Investigation [online]. United States of America, April 2017. [Ref. September 5, 2017]. Available at: https://www.usitc.gov/press_room/news_release/201_factsheet_finalasposted.pdf.

¹⁰ La medida de salvaguardia puede consistir en un cupo, contingente arancelario o un arancel.
The safeguard measure may consist of a quota, a tariff quota or a tariff.

¹¹ Tratado de Libre Comercio de América del Norte, Capítulo VIII, Artículo 801: Medidas bilaterales [en línea]. [Ref. del 4 de septiembre de 2017]. Disponible en: <https://www.nafta-sec-alena.org/Inicio/Textos-del-Acuerdo/Tratado-de-Libre-Comercio-de-Am%C3%A9rica-del-Norte?mvid=1&secid=fa1faa7e-ff38-4ca5-907c-bdfb6034691f>.

North American Free Trade Agreement, Chapter VIII, Article 801: Bilateral measures [on-line]. [Ref. of September 4, 2017]. Available at: <https://www.nafta-sec-alena.org/Inicio/Textos-del-Acuerdo/Tratado-de-Libre-Comercio-de-Am%C3%A9rica-del-Norte?mvid=1&secid=fa1faa7e-ff38-4ca5-907c-bdfb6034691f>.

¹² Ibid. Artículo 802.
Ibid. Article 802.

“Se considerará que las importaciones de una Parte representan una participación sustancial en las importaciones totales, si es uno de los 5 proveedores principales del producto investigado”

“A Party's imports shall be deemed to represent a substantial share of total imports if it is one of the 5 main suppliers of the product under investigation”

Al respecto se considerará que las importaciones de una Parte representan una participación sustancial en las importaciones totales, si es uno de los 5 proveedores principales del producto investigado, con base en su participación en las importaciones durante los tres años inmediatamente anteriores.

Por otra parte, no se considerará que las importaciones de esa Parte contribuyen de manera importante al daño serio o amenaza del mismo, si su tasa de crecimiento durante el periodo en que se produjo el incremento es apreciablemente menor que la tasa de crecimiento de las importaciones totales procedentes de todas las fuentes, durante el mismo periodo.

En el caso de tubería de acero con costura llevado a cabo por EUA, la autoridad investigadora recomendó excluir de la medida de salvaguardia a las importaciones originarias de México y Canadá, en virtud de que cumplían con los criterios de exclusión referidos previamente; sin embargo, dicha determinación fue impugnada por Corea ante la OMC, el Órgano de Apelación determinó que la resolución de la ITC era contraria a algunas disposiciones del AS, ya que al realizar su análisis de daño consideró las importaciones provenientes de todas las fuentes, pero excluyó a México y Canadá de la medida sin dar una explicación razonada y adecuada que estableciera explícitamente que las importaciones no provenientes del TLCAN por sí mismas satisfacían las condiciones para la aplicación de la medida de salvaguardia.¹³

In this respect, a Party's imports shall be deemed to represent a substantial share of total imports if it is one of the 5 main suppliers of the product under investigation, based on its share of imports during the three immediately preceding years.

On the other hand, imports from that Party will not be considered to contribute significantly to the serious injury or threat thereof if its growth rate during the period of increase is appreciably lower than the rate of growth of total imports from all sources during the same period.

In the case of seam steel tubing carried out by the USA, the investigating authority recommended that imports originating in Mexico and Canada should be excluded from the safeguard measure because they met the above exclusion criteria; however, that determination was challenged by Korea before the WTO, the Appellate Body found that the ITC ruling was contrary to some provisions of the SA, since in its injury analysis it considered imports from all sources, but excluded Mexico and Canada from the measure without giving a reasoned and adequate explanation explicitly stating that non-NAFTA imports by themselves met the conditions for the application of the safeguard measure.¹³



¹³ ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, Informe del Órgano de Apelación - Medida de Salvaguardia definitiva contra las importaciones de tubos al carbono soldados de sección circular procedentes de Corea (WT/DS202/AB/), Op. Cit., parr. 197.

WORLD TRADE ORGANIZATION, Appellate Body Report - definitive safeguard measures on imports of circular welded carbon quality line pipe from Korea (WT/DS202/AB/) Op. Cit., para. 197.

“En el caso de México, sucede algo similar, se debe realizar un análisis específico para los países con los que tenemos tratados de libre comercio y cuentan con una cláusula para la exclusión de una medida de salvaguardia global”

“In the case of Mexico, something similar happens, a specific analysis must be carried out for the countries with which we have free trade agreements and they have a clause for the exclusion of a global safeguard measure”

De ahí, que las autoridades investigadoras deben hacer un análisis por separado del comportamiento y del efecto de las importaciones de las Partes del TLCAN; a efecto, de cumplir con el principio del paralelismo referido por algunos Grupos Especiales y el Órgano de Apelación de la OMC respecto de la exclusión de las medidas de salvaguardia a los países miembros de una zona de libre comercio,¹⁴ con la intención de cumplir con lo previsto en el artículo 2.1 del AS.¹⁵

De esta manera, los Estados Unidos¹⁶ al aplicar una medida de salvaguardia global deben realizar un análisis por separado de los países con los cuales tiene un tratado de libre comercio, como son Australia, Canadá, Colombia, Centro América, Corea, Israel, México, Panamá, Perú y Singapur.¹⁷

En el caso de México, sucede algo similar, se debe realizar un análisis específico para los países con los que tenemos tratados de libre comercio y cuentan con una cláusula para la exclusión de una medida de salvaguardia global.

Hence, investigating authorities should conduct a separate analysis of the behavior and effect of NAFTA imports; to comply with the principle of parallelism referred to by some panels and the WTO Appellate Body regarding the exclusion of safeguard measures from member countries of a free trade area¹⁴ with the intention of complying with the provided for in Article 2.1 of the SA.¹⁵

In this way, the United States,¹⁶ when applying a global safeguard measure, should conduct a separate analysis of the countries with which it has a free trade agreement, such as Australia, Canada, Colombia, Central America, Korea, Israel, Mexico, Panama, Peru and Singapore.¹⁷

In the case of Mexico, something similar happens, a specific analysis must be carried out for the countries with which we have free trade agreements and they have a clause for the exclusion of a global safeguard measure.

¹⁴ ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, *Repertorio de los Informes del Órgano de Apelación – Acuerdo sobre Salvaguardias [en línea]*. [Ref. 7 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.wto.org/spanish/tratop_s/dispu_s/repertory_s/s1_s.htm.

WORLD TRADE ORGANIZATION, *Repertory of Appellate Body Reports - Safeguard Agreement [online]*. [Ref. 7 September 2017]. Available at: https://www.wto.org/spanish/tratop_s/dispu_s/repertory_s/s1_s.htm.

¹⁵ Es importante destacar que tanto los Grupos Especiales y el Órgano de Apelación no se han pronunciado sobre la viabilidad o no de la exclusión a países parte de una zona de libre comercio de una medida de salvaguardia. Véase el Informe del Órgano de Apelación - Medida de Salvaguardia definitiva contra las importaciones de tubos al carbono soldados de sección circular procedentes de Corea (WT/DS202/AB/), Op. Cit., parr. 198.

It is important to note that both the Panels and the Appellate Body have not ruled on the feasibility or otherwise of excluding a free-trade area from a safeguard measure. See Appellate Body Report - definitive safeguard measures on imports of circular welded carbon quality line pipe from Korea (WT/DS202/AB/), Op. Cit., para. 198.

¹⁶ INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Fact Sheet: Large Residential Washers Global Safeguard Investigation*, Op. Cit., p. 1.

INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Fact Sheet: Large Residential Washers Global Safeguard Investigation*, Op. Cit., p. 1.

¹⁷ Respecto al planteamiento realizado por el USTR de eliminar la posibilidad de exclusión de las medidas de salvaguardias globales a los países del TLCAN, habría que considerar si también se plantearía para el resto de los países con los que tiene tratados de libre comercio.

Regarding the USTR's approach to eliminating the possibility of exclusion from the global safeguards measures to the NAFTA countries, it would have to consider whether it would also be considered for the other countries with which it has free trade agreements.

Finalmente, frente a las condiciones que imperan actualmente en la **relación comercial entre los miembros del TLCAN resulta fundamental destacar:**

1. La dificultad en la aplicación de medidas de salvaguardia globales por los Miembros de la OMC, de manera consistente con el artículo XIX del GATT de 1994 y el AS, así como con los criterios establecidos por los Grupos Especiales y el Órgano de Apelación ha llevado a algunos países a optar por aplicar otro tipo de medidas como son las antidumping o incluso a incrementar sus aranceles por debajo del consolidado ante la OMC, sin requerir una compensación.
2. En el caso de que se optara por eliminar la posibilidad de la exclusión de una medida de salvaguardia global a las Partes del TLCAN, México como país en desarrollo Miembro de la OMC contaría con la posibilidad de ser excluido siempre que sus importaciones fueran inferiores al 3% de las totales y que en conjunto representen menos del 9% de las totales.
3. En todo caso, ante la aplicación de una medida de salvaguardia global como se explicó previamente, los países exportadores afectados pueden celebrar consultas con el Miembro importador a efecto de determinar la compensación sobre los efectos en el comercio.

Finally, in view of the prevailing conditions in the trade **relationship between the NAFTA members, it is essential to highlight:**

1. The difficulty in applying global safeguard measures by WTO Members in a manner consistent with Article XIX of the 1994 GATT and the SA, as well as the criteria established by the Panels and the Appellate Body, has led some countries to choose to apply other types of measures such as anti-dumping or even to increase their tariffs below the bound to the WTO, without requiring compensation.
2. In the event that it were chosen to eliminate the possibility of the exclusion of a global safeguard measure from the NAFTA Parties, Mexico as a developing country Member of the WTO would be able to be excluded provided its imports were lower to 3% of totals and which together represent less than 9% of totals.
3. In any event, in the event of the application of a comprehensive safeguard measure as explained above, the exporting countries concerned may consult with the importing Member for the purpose of determining trade-related effects compensation.

Bibliografía

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL, *Safeguard Inquiries*, Ottawa, Canadá [en línea / Online]. [Ref. 2 de septiembre de 2017 / September 2, 2017]. Disponible en / Available at: <http://www.citt.gc.ca/en/safeguards>.

INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Import Injury Investigations Case Statistics (FY 1980-2008)*, Estados Unidos, 2010, p.p. 106 y 107 [en línea]. / *United States, 2010, p. 106 and 107 [online]*. [Ref. 7 de septiembre de 2017]. Disponible en / [Ref. September 7, 2017]. Available at: https://www.usitc.gov/trade_remedy/documents/historica_case_stats.pdf.

INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Fact Sheet: Large Residential Washers Global Safeguard Investigation* [en línea / Online]. Estados Unidos de América, mayo de 2017. [Ref. 5 de septiembre de 2017]. Disponible en / *United States of America, May 2017*. [Ref. September 5, 2017]. Available at: https://www.usitc.gov/documents/201_factsheet_washers_final.pdf.

INTERNATIONAL TRADE COMMISSION, *Fact Sheet: Crystalline Silicon Photovoltaic Cells and Modules Global Safeguard Investigation* [en línea / Online]. Estados Unidos de América, abril de 2017. [Ref. 5 de septiembre de 2017]. Disponible en / *United States of America, April 2017*. [Ref. September 5, 2017]. Available at: https://www.usitc.gov/press_room/news_release/201_factsheet_finalasposted.pdf.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, *Informe del Órgano de Apelación - Medida de Salvaguardia definitiva contra las importaciones de tubos al carbono soldados de sección circular procedentes de Corea (WT/DS202/AB/)* [en línea], Ginebra, Suiza, 2002, párr. 80. [Ref. 4 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/find_dispu_cases_e.htm.

WORLD TRADE ORGANIZATION, *Appellate Body Report - definitive safeguard measures on imports of circular welded carbon quality line pipe from Korea (WT/DS202/AB/)* [online], Geneva, Switzerland, 2002, para. 80. [Ref. September 4, 2017]. Available at: https://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/find_dispu_cases_e.htm.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, *Estadísticas sobre medidas de salvaguardia* [en línea], Ginebra, Suiza, 2017. [Ref. 2 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.wto.org/english/tratop_e/safeg_e/safeg_e.htm.

WORLD TRADE ORGANIZATION, *Statistics on safeguard measures* [online]. Geneva, Switzerland, 2017. [Ref. September 2, 2017]. Available at: https://www.wto.org/english/tratop_e/safeg_e/safeg_e.htm

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO, *Repertorio de los Informes del Órgano de Apelación - Acuerdo sobre Salvaguardias* [en línea]. [Ref. 7 de septiembre de 2017]. Disponible en: https://www.wto.org/spanish/tratop_s/dispu_s/repertory_s/s1_s.htm.

WORLD TRADE ORGANIZATION, *Repertory of Appellate Body Reports - Safeguard Agreement* [online]. [Ref. 7 September 2017]. Available at: https://www.wto.org/spanish/tratop_s/dispu_s/repertory_s/s1_s.htm.

SECRETARÍA DE ECONOMÍA, *Resolución final de la investigación por salvaguardias sobre las importaciones de tubería de acero con soldadura helicoidal*, publicada en el *Diario Oficial de la Federación* del 28 de marzo de 2012.

SECRETARIAT OF ECONOMY, *Final resolution of the investigation for safeguards on imports of steel pipes with helical welding*, published in the *Official Gazette of the Federation* on March 28, 2012.

UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE, "Summary of Objectives for the NAFTA Renegotiation", Estados Unidos de América, 2017 [en línea]. Ref. del 31 de agosto de 2017. Disponible en / *United States of America, 2017 [online]*. Ref. from August 31, 2017. Available at: <https://ustr.gov/sites/default/files/files/Press/Releases/NAFTAObjectives.pdf>.

Tratados / Treaties

Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994. / *1994 General Agreement on Tariffs and Trade*.

Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC. / *Safeguard Agreement*.

Tratado de Libre Comercio de América del Norte. / *Agreement on Safeguards of the WTO*.